

# ARBEITSBLÄTTER SPANISCH

Langenscheidt

Für eine erfolgreiche  
Wörterbuch-Arbeit  
im Unterricht und  
in Prüfungen

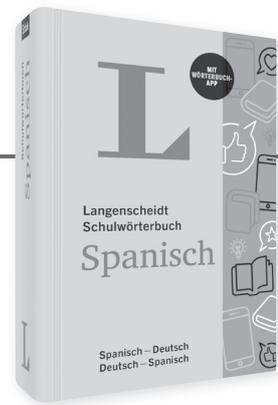


**KOPIER-  
VORLAGEN**

**L**



<b>01</b>	<b>Vorwort</b>	03
	<b>Dein Schulwörterbuch – das Wichtigste in Kürze</b>	04
<b>02 WARM-UP</b>	<b>Wörterbuch-Rallye</b>	05
	Lösungen	07
<b>03 NAVIGIEREN</b>	<b>Schnell das richtige Wort finden</b>	08
	Lösungen	09
	<b>Dein Schulwörterbuch dekodieren</b>	10
	Lösungen	11
	<b>Wortarten</b>	12
	Lösungen	13
	<b>Wörter mit mehreren Bedeutungen</b>	14
	Lösungen	15
	<b>Verben</b>	16
	Lösungen	17
	<b>Die Lautschrift verstehen</b>	18
	Lösungen	19
<b>04 SCHREIBEN</b>	<b>Kollokationen und feste Wortpaare</b>	20
	Lösungen	21
	<b>Redewendungen</b>	22
	Lösungen	23
	<b>Falsche Freunde</b>	24
	Lösungen	25
	<b>Jetzt kann ich ...</b>	26
	Alle Lösungen	27



Liebe Lehrerinnen und Lehrer,

um ein zweisprachiges Wörterbuch schnell und effektiv zu nutzen, ist es wichtig, die Regeln des Nachschlagens zu kennen. Doch im Unterrichtsalltag fehlt häufig die Zeit, die notwendigen Nachschlagekompetenzen zu üben. Mit diesen Arbeitsblättern haben Sie Material an der Hand, das Sie ganz flexibel und ohne Vorbereitung einsetzen können, um effizient und gezielt die wichtigsten Aspekte des zweisprachigen Nachschlagens mit Ihren Schülerinnen und Schülern zu trainieren.

Ob es darum geht, die Abkürzungen im **Schulwörterbuch** zu dekodieren, die richtige Bedeutung eines Wortes zu erkennen oder einfach über eine Rallye das Wörterbuch zügig kennenzulernen, diese Blätter bieten Ihnen eine passgenaue Lösung für jede Situation:

Die knappen, themenorientierten Einheiten können Sie voneinander losgelöst und in jeder beliebigen Reihenfolge im Unterricht, als Hausaufgabe oder in der Vertretungsstunde bearbeiten lassen. Gestalten Sie mit den Arbeitsblättern ein regelmäßiges Kurztraining, bieten Sie Arbeitsstationen an oder üben Sie mit Ihren Schülerinnen und Schülern ausgewählte Themen, um Defizite je nach Lerngruppe auszugleichen. Die Inhalte können auch von Ihren Schülerinnen und Schülern arbeitsteilig erarbeitet und dann im Peer-to-Peer-Coaching gefestigt werden.

Entdecken Sie zehn spannende und kompetenzorientierte Themen und stellen Sie schnell und unkompliziert das richtige Paket für Ihren Unterricht zusammen.

Viel Freude und Erfolg bei der Wörterbucharbeit wünscht Ihnen

Ihr  
Langenscheidt Wörterbuch-Team



**Großbuchstaben helfen dir, zwischen verschiedenen Wortarten zu unterscheiden.**

**Diese Ziffern zeigen an, dass ein Stichwort unterschiedliche Bedeutungen hat.**

**Stichwörter sind alphabetisch sortiert und blau, damit du sie schnell findest.**

**Beispiele zeigen dir, wie das Stichwort verwendet werden kann.**

**Die Kolummentitel helfen dir, schnell das richtige Wort zu finden. Links steht das erste Stichwort, rechts das letzte Stichwort auf der Seite.**

**Infowindow liefern zusätzliche Informationen zu verschiedenen Themen.**

**Bedeutungsangaben helfen dir, die richtige Übersetzung zu finden.**

**Die Tilde ~ ersetzt das Stichwort im Wörterbucheintrag.**

**Die spanische Aussprache findest du in eckigen Klammern.**

**certificado – champiñón** ■ 89

FCKW *p* [Fluorchlorkohlenwasserstoffe]  
Ch, ch [tʃe]  $\bar{E}$  Ch, ch *n*; → C

**Sprachgebrauch**

**► ch**

Bis 1994 galt **ch** im Spanischen als eigener Buchstabe, d. h. im Wörterbuch wurden die mit **ch** beginnenden Wörter erst nach dem gesamten Buchstaben **c** aufgelistet. Heute stehen sie jedoch an alphabetischer Stelle.

△ Nach wie vor gilt aber **ñ** als eigener Buchstabe und wird auch so im Wörterbuch behandelt.

**cerumen** [θe'rumen]  $\bar{M}$  Ohrenschmalz *n*  
**cervato** [θer'βato]  $\bar{M}$  Hirschkalb *n*  
**cerveceria** [θer'βeθe'ria]  $\bar{E}$  Bierlokal *n*, -stube *f*  
**cervecero** [θer'βe'θero]  $\bar{M}$  Bierbrauer *m* ★ **cerveza** [θer'βeθa]  $\bar{E}$  Bier *n*; ~ **de barril** (o **de presión**) Fassbier *n*; ~ **negra/rubia** dunkles/helles Bier *n*  
**cervical** [θer'βi'kal]  $\bar{A}$  Genick..., Nacken...; (**vértebras** *fp*) ~es Halswirbel *mpl*  
**cesar** [θe'sar]  $\bar{V}$  <1a> aufhören (de zu *inf*); **sin** ~ unaufhörlich  
**cesárea** [θe'sarea]  $\bar{E}$  MED Kaiserschnitt *m*  
**cese** [θese]  $\bar{M}$  Aufhören *n*, Beendigung *f*  
**cesión** [θe'siɔn]  $\bar{E}$  Abtretung *f*, Überlassung *f*  
**césped** [θespe'ðo]  $\bar{M}$  Rasen *m*; **prohibido pisar el** ~ Rasen betreten verboten  
★ **cesta** [θesta]  $\bar{E}$  *tb* **baloncesto** Korb *m* **cestera** [θeste'ria]  $\bar{E}$  taller Korbmacherei *f*  
**cesto** [θesto]  $\bar{M}$  (hoher) Korb *m*  
**cesura** [θe'sura]  $\bar{E}$  *tb* *fig* Zäsur *f*, Einschnitt *m*  
**cetno** [θetro]  $\bar{M}$  Zepter *n*

**Landeskunde**

**► Ceuta und Melilla**

Die beiden Hafenstädte an der marokkanischen Mittelmeerküste wurden vor über 400 Jahren aus strategischen Gründen von Spanien erobert. Sie haben heute den Sonderstatus **plazas de soberanía española** (spanische Hoheitsgebiete) und stehen trotz Protesten von marokkanischer Seite immer noch unter spanischer Verwaltung.

CFC  $\bar{MPL}$  ABR (= Clorofluorocarbonados)

**chabacanería** [tʃabakane'ria]  $\bar{E}$  Geschmacklosigkeit *f*, Platttheit *f*  
**chabacano** [tʃaβa'kano]  $\bar{A}$  geschmacklos, platt  
**chabola** [tʃa'βola]  $\bar{E}$  Hütte *f*, Elendswohnung *f*  
**chacal** [tʃa'kal]  $\bar{M}$  ZOO Schakal *m*  
**chacha** [tʃatʃa] *fam*  $\bar{E}$  (= **niñera**) Kindermädchen; (= **servienta**) Dienstmädchen *n*  
**chachara** [tʃatʃara]  $\bar{E}$  Geschwätz *n*, Gerede *n*  
**chafar** [tʃa'far]  $\bar{V}$  <1a> (= **pisotear**) zertreten; (= **estrujar**) zerknittern; (= **aplastar**) zerdrücken, zerquetschen  
**chal** [tʃal]  $\bar{M}$  Schal *m* **chalado** [tʃa'laðo] *fam*  $\bar{A}$   $\bar{E}$  **estar** ~ verrückt sein; *fam* **spinnen**; **estar** ~ **por** *fam* verknallt sein in (*acus*)  
**chalana** [tʃa'laɲa]  $\bar{E}$  MAR Leichter *m*  
★ **chalé** [tʃa'le]  $\bar{M}$  → chalet  
**chaleco** [tʃa'leko]  $\bar{M}$  Weste *f*; ~ **antibalas** kugelsichere Weste *f*; ~ **salvavidas** Schwimmweste *f*  
★ **chalet** [tʃa'le]  $\bar{M}$  (= **casa de campo**) Land-, Sommerhaus *n*; (= **villa**) Villa *f*  
**chalote** [tʃa'lote]  $\bar{M}$  (▲ maskulin) BOT Schalotte *f*  
**chamba** [tʃamba]  $\bar{E}$  **casualidad** glücklicher Zufall *m*  
**champán** [tʃam'pan]  $\bar{M}$ , **champaña** [tʃam'paɲa]  $\bar{M}$  Champagner *m* **champanera** [tʃampa'nera]  $\bar{E}$  Sektkübel *m*, -kühler *m*  
**champiñón** [tʃampi'ɲon]  $\bar{M}$  BOT Champi-

Vergrößerte Darstellung der Wörterbuchseite



01 Bringe die folgenden Wörter in die richtige alphabetische Reihenfolge:  
**escribir, especial, época, esfuerzo, escalera, equipo, escuela**

02 Die blauen Wörter in deinem **Schulwörterbuch** am Anfang jedes Wörterbucheintrags werden als **Stichwörter** bezeichnet.

Wie viele spanische Stichwörter beginnen mit dem Buchstaben 'x'? \_\_\_\_\_

03 Wer schafft es als Erste(r)? Ordne diese Wörter so schnell wie möglich der richtigen spanischen Übersetzung zu.

parteiisch	afiladora
erschrecken	soportar
eifrig	parcial
Schleifmaschine	rótula
Kniescheibe	asustar
ertragen	diligente

04 Das Wort **dependencia** hat zwei Bedeutungen. Schreibe sie auf die Linien:

Bedeutung 1: \_\_\_\_\_

Bedeutung 2: \_\_\_\_\_

Das Wort **dependencia** steht auf Seite \_\_\_\_\_ in meinem Wörterbuch.

05 Der Wörterbucheintrag **idealista** ist in zwei Teile unterteilt: A und B. Warum?

\_\_\_\_\_

06 Wo findest du eine Liste aller Symbole und Abkürzungen in deinem **Schulwörterbuch**?

\_\_\_\_\_

07 Zwei der Wörter in jeder Zeile werden gleich ausgesprochen. Unterstreiche sie.

franja	banana	naranja
hierro	giro	yerro
hola	olla	ola

## Wörterbuch-Rallye

- 08 Wo findest du eine Liste aller phonetischen Symbole, die in deinem **Schulwörterbuch** verwendet werden?

Die spanischen Symbole sind hier: \_\_\_\_\_

- 09 Schreibe die Formen **pretérito indefinido** in die Lücken. Einen Verweis auf die Konjugation des Wortes findest du in den eckigen Klammern '<>' hinter dem Stichwort.

Jorge (tener) \_\_\_\_\_ una furgoneta Volkswagen.

Mis padres (querer) \_\_\_\_\_ ir de vacaciones con nosotros.

¿ \_\_\_\_\_ (poner) tú los cuadros a la pared?

- 10 In meinem **Schulwörterbuch** beginnen die Konjugationen der spanischen Verben auf Seite \_\_\_\_\_.

- 11 Achtung: Falsche Freunde! Verbinde die spanischen Wörter mit den korrekten deutschen Übersetzungen.

alto/a	das Geschenk
el balón	bemerkten
notar	der Zirkel
prominente	der Ball
el regalo	hoch
el compás	hervorragend

# Lösungen

---

- 01 época, equipo, escalera, escribir, escuela, esfuerzo, especial
- 02 Sechs Stichwörter
- 03 parteisch = parcial; erschrecken = asustar; eifrig = diligente;  
Schleifmaschine = afiladora; Kniescheibe = rótula; ertragen = soportar
- 04 die Abhängigkeit; die Zweigstelle, die Niederlassung  
Seite 125
- 05 Der Eintrag ist in zwei Teile unterteilt, weil **idealista** ein Adjektiv  
oder ein Substantiv sein kann.
- 06 Eine Liste aller Symbole und Abkürzungen findet man ab Seite 716 im Wörterbuch.
- 07 franja, naranja; hierro, yerro; hola, ola
- 08 Die spanischen Symbole befinden sich auf den Seiten 9 - 10 im Wörterbuch.
- 09 Jorge **tuvo** una furgoneta Volkswagen.  
Mis padres **quisieron** ir de vacaciones con nosotros.  
¿**Pusiste** tú los cuadros a la pared?
- 10 Seite 689
- 11 alto/a = hoch; el balón = der Ball; notar = bemerken; prominente = hervorragend;  
el regalo = das Geschenk; el compás = der Zirkel



# Lösungen

---

- A Wörter auf dieser Seite: letra, levantar, léxico, liar, librar
- B escozor, esculpir, escuela, escribir
- C psicoanálisis, psicología, psicólogo, psicosis, psiquiatra, psíquico



**i** Ab Seite 716 deines **Schulwörterbuchs** findest du eine Liste aller verwendeten Symbole und Abkürzungen.

**A** Verwende diesen Auszug aus deinem **Schulwörterbuch**, um die Tabelle auszufüllen.

**eliminación** [elimina'tθion] **f** *basura* Beseitigung *f*; ~ *de desechos (o residuos)* Abfallbeseitigung *f*, Entsorgung *f* **eliminar** [elimi'nar] **v**tr <la> **ti** (= *quitar*), *tb* INFORM entfernen; *basura* beseitigen; *tb* MAT eliminieren **ti** MED (= *excretar*) ausscheiden **eliminatória** [elimina'toria] **f** DEP Ausscheidungskampf *m*, Vorrunde *f*

Abkürzung	Bedeutung
<i>f</i>	femenino / Femininum
	verbo transitivo / transitives Verb
	también / auch
	informatica / Informationstechnologie
	matematica / Mathematik
	medicina / Medizin
	deporte / Sport

**i** Umgangssprache und Slang sind in deinem Wörterbuch markiert mit **fam** (uso familiar), **pop** (lenguaje popular), **sl** (Slang) und **umg** (umgangssprachlich).

**B** Angelas E-Mail ist voller informeller Wörter. Ersetze die fettgedruckten Wörter durch die folgenden neutralen (= nicht umgangssprachlichen) Wörter.

**amigos, loco, carga, madre, interesantes**

Hola Lena,

Mi nombre es Ángela. Tengo 14 años y vivo en Madrid con mi **mamá** \_\_\_\_\_ y mi hermano **chiflado** \_\_\_\_\_ Mark.

Voy a la escuela secundaria local. Hacemos muchas cosas **chulas** \_\_\_\_\_ en la escuela y mi asignatura favorita es Físicas. Pero la Geografía es una verdadera **lata**.

Los fines de semana suelo salir con mis **colegas** \_\_\_\_\_.

O vamos de compras, nadamos o vamos al cine ...

## Lösungen

---

**B** f = femenino / Femininum, V/T = verbo transitivo / transitives Verb, tb = también / auch, INFORM = informatica / Informationstechnologie, MAT = matematica / Mathematik, MED = medicina / Medizin, DEP = deporte / Sport

**B** Hola Lena,  
Mi nombre es Ángela. Tengo 14 años y vivo en Madrid con mi **madre** y mi hermano **loco**, Mark. Voy a la escuela secundaria local. Hacemos muchas cosas **interesantes** en la escuela y mi asignatura favorita es Físicas. Pero la Geografía es una verdadera **carga**. Los fines de semana suelo salir con mis **amigos**.  
O vamos de compras, nadamos o vamos al cine ...



**A** Wie sind die verschiedenen Wortarten in deinem **Schulwörterbuch** gekennzeichnet?

sustantivos\*: \_\_\_\_\_ adjetivo: \_\_\_\_\_

verbos\*: \_\_\_\_\_ adverbio: \_\_\_\_\_

\*Achtung: Es gibt mehrere Arten von Substantiven und Verben!

**B** Trage die folgenden Wörter in die Tabelle ein:

**manzana, gustosamente, cantar, cocina, niña, fantástico, feo, comer, hablar, igualmente, suave, perfectamente**

sustantivo	verbo	adjetivo	adverbio
<i>manzana</i>			

**i**

Manchmal ist ein Wort mehreren Wortarten zuzuordnen.

**C** Finde das Wort **enemigo** in deinem **Schulwörterbuch**.  
Welchen Wortarten ist es zuzuordnen? Fülle die Tabelle aus.

	Wortarten	Deutsche Übersetzung
A		
B		

**D** Um welche Wortarten handelt es sich bei den unterstrichenen Wörtern in diesen Sätzen?  
Nimm dir dein **Schulwörterbuch** zu Hilfe.

1. ¿Puedes <u>limpiar</u> la pizarra, por favor?	<i>vt (verbo transitivo)</i>
2. Le dio a sus <u>zapatos</u> una buena limpieza.	
3. ¡Qué día tan <u>cálido</u> !	
4. A Ben le gusta leer libros <u>sobre</u> Australia.	
5. Empezaremos <u>alrededor de</u> las 10.	

# Lösungen

**A** sustantivos = m, f, n; adjetivo = adj; verbos = v|aux, v|l, v|imp, v|l, v|t, v|unpers;  
adverbio = adv

**B**

sustantivo	verbo	adjetivo	adverbio
manzana	cantar	fantástico	gustosamente
cocina	comer	feo	igualmente
niña	hablar	suave	perfectamente

**C** **A** = adj (Adjektiv) = feindlich; **B** = m (Substantiv) = der Feind

**D** **1. limpiar** = v|t (verbo transitivo); **2. zapato** = m (sustantivo);  
**3. cálido, a** = adj (adjetivo); **4. calentar** = v|t (verbo transitivo);  
**5. sobre** = prp (preposición); **6. alrededor de** = adv (adverbio)

# Wörter mit mehreren Bedeutungen



**i**

Einige Wörter mit sehr unterschiedlichen Bedeutungen werden gleich geschrieben. In deinem **Schulwörterbuch** sind diese mit hochgestellten Zahlen gekennzeichnet.

**Laster**<sup>1</sup><sub>N</sub> (≈ schlechte Neigung) vicio *m*  
**Laster**<sup>2</sup> umg **M** (≈ Lastwagen) camión *m*

Vergrößerte Darstellung der Wörterbuchseite

**A**

Benutze dein **Schulwörterbuch**, um jedes dieser Wörter auf zwei verschiedene Arten zu übersetzen.

die Kiefer, der Kiefer	1	2
der Pass	1	2
die Mutter	1	2
canto	1	2
mango	1	2
papa	1	2

**i**

Oft haben Wörter unterschiedliche Bedeutungen. In deinem **Schulwörterbuch** sind diese innerhalb der Einträge mit einer weißen Zahl in einem grauen Rechteck gekennzeichnet.

★ **memoria** [me'moria] **E** **1** Gedächtnis *n*; (≈ recuerdo) Erinnerung *f*; **mala** ~ schlechtes Gedächtnis *n*; ★ **de** ~ auswendig; **en** ~ **de** in Erinnerung an *acus*, zum Andenken an *acus*; **traer a la** ~ ins Gedächtnis rufen; **venir a la** ~ einfallen **Z** ~ **s pl** Memoiren *pl* **B** **INFORM** Speicher *m*; ~ **central** (o **principal**) Hauptspeicher *m*; ~ **USB** USB-Stick *m*; ~ **virtual** virtueller Speicher *m*

Vergrößerte Darstellung der Wörterbuchseite

**B**

Benutze den Wörterbucheintrag **kochen** in deinem **Schulwörterbuch**, um die Sätze zu übersetzen.

*m de cocina* **kochen** **A** **V/T** Speisen guisar, cocinar; (≈ garen) cocer; *Wäsche* hervir; *Tee, Kaffee, Essen* hacer **B** **V/I** Flüssigkeit, *a. fig* hervir; *Speisen* guisar, cocinar

Vergrößerte Darstellung der Wörterbuchseite

1. Linus kocht gut.
2. Das Wasser kocht.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_

# Lösungen

---

A

**der Kiefer** = <sup>1</sup>la mandíbula, la quijada, **die Kiefer** = <sup>2</sup>el pino;

**der Pass** = <sup>1</sup>el passaporte, <sup>2</sup>el puerto

**die Mutter** = <sup>1</sup>la madre, <sup>2</sup>la tuerca;

**canto** = <sup>1</sup>das Singen, der Gesang, das Lied, <sup>2</sup>die Kante, die Ecke, der Rand, der Messerrücken

**mango** = <sup>1</sup>der Griff, der Stil, das Heft, <sup>2</sup>die Mango

**papa** = <sup>1</sup>der Papst, <sup>2</sup>die Kartoffel (Am)

B

1. Linus cocina bien.

2. El agua hierve.



**A** Wo findest du in deinem **Schulwörterbuch** die Konjugationsformen der Verben?

\_\_\_\_\_

**B** Ergänze die Formen des **pretérito indefinido**:

poder: tú \_\_\_\_\_ morir: él \_\_\_\_\_

dar: nosotros \_\_\_\_\_ decir: vosotros \_\_\_\_\_

andar: ellos \_\_\_\_\_ venir: yo \_\_\_\_\_

**C** Füge in diesen Sätzen den **participio pasado** ein.  
Nimm dafür dein **Schulwörterbuch** zu Hilfe.

1. **romper**: Emily ha \_\_\_\_\_ el jarrón de su abuela.

2. **ver**: ¿Has \_\_\_\_\_ a Juan esta semana?

3. **hacer**: Este verano he \_\_\_\_\_ un curso de español.

4. **morir**: Ha \_\_\_\_\_ mi abuelo.

5. **decir**: ¿Qué has \_\_\_\_\_?

6. **abrir**: Jorge ha \_\_\_\_\_ la ventana.

7. **poner**: ¿Habéis \_\_\_\_\_ la leche en la nevera?

8. **escribir**: María me ha \_\_\_\_\_ una carta.

# Lösungen

---

A

Die Konjugationsformen der Verben sind zu finden auf den Seiten 689 - 705.

B

tú pudiste, nosotros dimos, ellos anduvieron, él murio, vosotros dijisteis, yo vine

C

1. Emily ha **roto** el jarrón de su abuela.
2. ¿Has **visto** a Juan esta semana?
3. Este verano he **hecho** un curso de español.
4. Ha **muerto** mi abuelo.
5. ¿Qué **has** dicho?
6. Jorge ha **abierto** la ventana.
7. ¿Habéis **puesto** la leche en la nevera?
8. María me ha **escrito** una carta.



**i** Eine Liste der spanischen phonetischen Symbole findest du auf den Seiten 9 - 10 in deinem **Schulwörterbuch**.

**A** Verbinde die phonetische Transkription mit dem richtigen Wort.

- |          |       |
|----------|-------|
| [ˈtango] | gente |
| [ˈtʃiko] | llave |
| [ˈʎaβe]  | cinco |
| [ˈxente] | chico |
| [ˈθiŋko] | tango |

**B** Unterstreiche das Wort, das sich nicht mit den anderen in der Gruppe reimt.

- |                         |
|-------------------------|
| 1. playa, caja, raya    |
| 2. estas, capaz, compás |

**C** Der Buchstabe **g** wird im Spanischen nicht immer gleich ausgesprochen. Ordne die Wörter den Gruppen zu.

**guardia, gente, algo, elegir, migración, gesto, global, agrado, gota**

[g]	[x]	[ɣ]
<i>gafado</i>		

# Lösungen

---

A [ˈtango] = tango; [ˈtʃiko] = chico; [ˈlaβe] = llave;  
[ˈxente] = gente; [ˈθiŋko] = cinco

B 1. caja; 2. capaz

C [g] = guardia, global, gota; [x] = gente, elegir, gesto; [ɣ] = algo, migración, agrado

# Kollokationen und feste Wortpaare



**i** **Tomar nota, tener en cuenta:** Einige Wörter werden oft in festen Kombinationen verwendet. Diese werden als **Kollokationen** bezeichnet.

**A** Welche Kollokation ist die richtige? Setze ein Häkchen (✓) in das entsprechende Feld. Nimm dir dein **Schulwörterbuch** zu Hilfe.

1. Juan está <b>toma una foto</b> de su perro.	✓	Juan <b>da una foto</b> de su perro.	
2. Mi perro me <b>hace compañía</b> .		Mi perro me <b>da compañía</b> .	

**B** Bilde Kollokationen, indem du die zusammengehörigen Wörter verbindest.

ponerse	la casa
tomar	20 años
hacer	una decisión
llevar	al teléfono
tener	venir

*(A curved line connects 'ponerse' to 'al teléfono')*

**C** Finde die unterstrichenen spanischen Wörter in deinem **Schulwörterbuch** und setze das richtige Verb in die Lücken ein.

- ¡ Tomemos una decisión!
- Permítame \_\_\_\_\_ su atención sobre este cuadro.
- No soy capaz de \_\_\_\_\_ en marcha el motor.
- Lucas \_\_\_\_\_ la decisión correcta.
- Daniel \_\_\_\_\_ una noche en blanco.
- Me gustaría \_\_\_\_\_ un vistazo al cuadro más de cerca.

# Lösungen

---

- A**
1. Juan **toma una foto** de su perro.
  2. Mi perro me **hace compañía**.
- B** ponerse al teléfono; tomar una decisión; hacer venir; llevar la casa; tener 20 años
- C**
1. **¡Tomemos** una decisión!
  2. Permítame **llamar** su atención sobre este cuadro.
  3. No soy capaz de **poner** en marcha el motor.
  4. Lucas **toma** la decisión correcta.
  5. Daniel **pasó** una noche en blanco.
  6. Me gustaría **echarle** un vistazo al cuadro más de cerca.



In deinem **Schulwörterbuch** findest du auch Redewendungen und Sprichwörter.

**Geige** *f* violin *m* (♂ im Span. maskulin);  
*fig* die erste ~ spielen llevar la voz can-  
 tante **Geiger(in)** *M/F* violinista *m/f*

Vergrößerte Darstellung der Wörterbuchseite



Fülle die Lücken aus, um die deutschen Wendungen zu bilden. Verwende dann dein **Schulwörterbuch**, um die spanischen Übersetzungen zu finden.

**Fugen**      **Putz**      **Hühnchen**      **Fell**

1. ein dickes \_\_\_\_\_ *Fell* \_\_\_\_\_ haben = *tener piel de elefante*
2. mit jemandem ein \_\_\_\_\_ zu rupfen haben = \_\_\_\_\_
3. auf den \_\_\_\_\_ hauen = \_\_\_\_\_
4. aus den \_\_\_\_\_ geraten = \_\_\_\_\_



1. Schreibe die gesuchten Körperteile in die Lücken. Verwende dein **Schulwörterbuch**, um die Wendungen nachzuschlagen.

**dedos, brazo, boca, cabeza, pies, narices**

1. no tener (ni) \_\_\_\_\_ ni cabeza
2. se me hace la \_\_\_\_\_ agua
3. estar hasta las \_\_\_\_\_
4. se me va la \_\_\_\_\_
5. ser el \_\_\_\_\_ derecho de alguien
6. no tener dos \_\_\_\_\_ de frente

2. Verbinde nun jede der Wendungen mit der dazugehörigen Bedeutung.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| A. die Nase voll haben      | D. Das Wasser läuft mir im Munde zusammen |
| B. mir wird schwindelig     | E. jemandes rechte Hand sein              |
| C. keine große Leuchte sein | F. weder Hand noch Fuß haben              |

# Lösungen

---

- A**
1. ein dickes **Fell** haben = tener piel de elefante
  2. mit jemandem ein **Hühnchen** zu rupfen haben = tener una cuenta pendiente con alguien
  3. auf den **Putz** hauen = ir de juerga
  4. aus den **Fugen** geraten = desencajarse, deshacerse

- B**
1. 1. no tener (ni) **pies** ni cabeza
  2. se me hace la **boca** agua
  3. estar hasta las **narices**
  4. se me va la **cabeza**
  5. ser el **brazo** derecho de alguien
  6. no tener dos **dedos** de frente

2.

A. = 3                      D. = 2

B. = 4                      E. = 5

C. = 6                      F. = 1

# Falsche Freunde



Falsche Freunde sind Wörter, die im Spanischen und Deutschen ähnlich klingen, aber unterschiedliche Bedeutungen haben.

**A** Freunde oder falsche Freunde? Kreuze die Wortpaare mit unterschiedlichen Bedeutungen an. Nimm dein **Schulwörterbuch** zu Hilfe.

- |                          |                          |                   |                          |
|--------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| Kompliment = complemento | <input type="checkbox"/> | Regal = regalo    | <input type="checkbox"/> |
| Dosis = dosis            | <input type="checkbox"/> | Tunnel = túnel    | <input type="checkbox"/> |
| Platz = plaza            | <input type="checkbox"/> | Endivie = endibia | <input type="checkbox"/> |
| Mantel = mantel          | <input type="checkbox"/> | Roman = romano    | <input type="checkbox"/> |

**B** Benutze dein **Schulwörterbuch**, um diese spanischen Wörter zu übersetzen:

**adición, cofre, famoso, mapa, raqueta, refrán, término**

Finde die Übersetzungen in dem Buchstabengitter:

```
A B R O Q E B H D T S
H N C E H R R Q I H P
L N G U G T V S R C R
R A R E F Ä C N M U I
T T S Z M H L P J S C
L L F B E R Ü H M T E
P G C E S I S D C K W
D D C U L E X S Q S O
T K D O Y N I X E G R
E T R A K D N A L N T
H S X X P E Y V E R L
```

# Lösungen

**A** Kompliment = complemento **X**; Mantel = mantel **X**; Regal = regalo **X**;  
Endivie = endibia **X**; Roman = romano **X**

**B** Sucht, Truhe, berühmt, Landkarte, Schläger, Sprichwort, Ende

A B R O Q E B H D T S  
H N C E H R R Q I H P  
L N G U G T V S R C R  
R A K E F Ä C N M U I  
T T S Z M H L P J S C  
L L F B E R Ü H M T E  
P G C E S I S D C K W  
D D C U L E X S Q S O  
T K D O Y N I X E G R  
E T R A K D N A L N T  
H S X X P E Y V E R L



01	das gesuchte Wort schnell mithilfe des <b>ersten und letzten Stichworts</b> auf der Seite finden.	<input type="checkbox"/>
02	die <b>Abkürzungen</b> in meinem <b>Schulwörterbuch</b> anhand der <b>Liste am Ende des Buchs</b> verstehen.	<input type="checkbox"/>
03	mithilfe meines <b>Schulwörterbuchs</b> <b>Umgangssprache und Slang</b> richtig identifizieren und anwenden.	<input type="checkbox"/>
04	die <b>richtige Übersetzung</b> finden, indem ich ...	
	• verschiedene <b>Wortarten</b> erkenne	<input type="checkbox"/>
	• beachte, dass <b>Wörter manchmal mehr als einen Eintrag</b> haben (hochgestellte Zahlen nach dem Stichwort)	<input type="checkbox"/>
	• <b>unterschiedliche Bedeutungen</b> innerhalb eines Wörterbucheintrags erkenne	<input type="checkbox"/>
05	mithilfe meines <b>Schulwörterbuchs</b> die gesuchte <b>Verbform</b> finden.	<input type="checkbox"/>
06	mithilfe der <b>phonetischen Transkriptionen</b> herausfinden, wie man die <b>Wörter ausspricht</b> .	<input type="checkbox"/>
07	<b>meine Sprache verbessern</b> , indem ich mein <b>Schulwörterbuch</b> verwende, um ...	
	• die richtige <b>Kollokation</b> zu finden.	<input type="checkbox"/>
	• <b>Redewendungen</b> zu finden und zu übersetzen.	<input type="checkbox"/>
08	Fehler vermeiden, indem ich <b>falsche Freunde</b> erkenne.	<input type="checkbox"/>



## Wörterbuch-Rallye..... Seite 4

- 01 época, equipo, escalera, escribir, escuela, esfuerzo, especial
- 02 sechs Stichwörter
- 03 parteisch = parcial; erschrecken = asustar; eifrig = diligente;  
Schleifmaschine = afiladora; Kniescheibe = rótula; ertragen = soportar
- 04 die Abhängigkeit; die Zweigstelle, die Niederlassung  
Seite 125
- 05 Der Eintrag ist in zwei Teile unterteilt, weil **idealista** ein Adjektiv  
oder ein Substantiv sein kann.
- 06 Eine Liste aller Symbole und Abkürzungen findet man ab Seite 716 im Wörterbuch.
- 07 franja, naranja; hierro, yerro; hola, ola
- 08 Die spanischen Symbole befinden sich auf den Seiten 9 - 10 im Wörterbuch.
- 09 Jorge **tuvo** una furgoneta Volkswagen.  
Mis padres **quisieron** ir de vacaciones con nosotros.  
¿**Pusiste** tú los cuadros a la pared?
- 10 Seite 689
- 11 alto/a = hoch; el balón = der Ball; notar = bemerken; prominente = hervorragend;  
el regalo = das Geschenk; el compás = der Zirkel

## Schnell das richtige Wort finden ..... Seite 8

- A Wörter auf dieser Seite: letra, levantar, léxico, liar, librar
- B escozor, esculpir, escuela, escribir
- C psicoanálisis, psicología, psicólogo, psicosis, psiquiatra, psíquico

## Dein Schulwörterbuch dekodieren ..... Seite 10

- A f = femenino / Femininum, V/T = verbo transitivo / transitives Verb, tb = también / auch,  
INFORM = informatica / Informationstechnologie, MAT = matematica / Mathematik,  
MED = medicina / Medizin, DEP = deporte / Sport

# Alle Lösungen

B

Hola Lena,  
Mi nombre es Ángela. Tengo 14 años y vivo en Madrid con mi **madre** y mi hermano **loco**, Mark. Voy a la escuela secundaria local. Hacemos muchas cosas **interesantes** en la escuela y mi asignatura favorita es Físicas. Pero la Geografía es una verdadera **carga**. Los fines de semana suelo salir con mis **amigos**. O vamos de compras, nadamos o vamos al cine ...

## Wortarten..... Seite 12

A

sustantivos = m, f, n; adjetivo = adj; verbos = v/aux, v/i, v/imp, v/r, v/t, v/unpers; adverbio = adv

B

sustantivo	verbo	adjetivo	adverbio
manzana	cantar	fantástico	gustosamente
cocina	comer	feo	igualmente
niña	hablar	suave	perfectamente

C

**A** = adj (Adjektiv) = feindlich; **B** = m (Substantiv) = der Feind

D

1. **limpiar** = v/t (verbo transitivo); 2. **zapato** = m (sustantivo);  
3. **cálido**, **a** = adj (adjetivo); 4. **calentar** = v/t (verbo transitivo);  
5. **sobre** = prp (preposición); 6. **alrededor de** = adv (adverbio)

## Wörter mit mehreren Bedeutungen..... Seite 14

A

**der Kiefer** = <sup>1</sup>la mandíbula, la quijada, **die Kiefer** = <sup>2</sup>el pino;  
**der Pass** = <sup>1</sup>el passaporte, <sup>2</sup>el puerto, el paso, el desfiladero;  
**die Mutter** = <sup>1</sup>la madre, <sup>2</sup>la tuerca;  
**canto** = <sup>1</sup>das Singen, der Gesang, das Lied, <sup>2</sup>die Kante, die Ecke, der Rand, der Messerrücken  
**mango** = <sup>1</sup>der Griff, der Stil, das Heft, <sup>2</sup>die Mango  
**papa** = <sup>1</sup>der Papst, <sup>2</sup>die Kartoffel (Am)

B

1. Linus cocina bien.  
2. El agua hierve.

## Verben..... Seite 16

A

Die Konjugationsformen der Verben sind zu finden auf den Seiten 689 - 705.

B

tú pudiste, nosotros dimos, ellos anduvieron, él murio, vosotros dijisteis, yo vine

C

1. Emily ha **roto** el jarrón de su abuela.  
2. ¿Has **visto** a Juan esta semana?  
3. Este verano he **hecho** un curso de español.  
4. Ha **muerto** mi abuelo.  
5. ¿Qué **has** dicho?  
6. Jorge ha **abierto** la ventana.  
7. ¿Habéis **puesto** la leche en la nevera?  
8. María me ha **escrito** una carta.



# Bestellung Schulwörterbuch



**Ich bestelle die folgende Anzahl als Klassensatz für meine Schule:**

Anzahl ISBN

Anzahl	ISBN
<input type="text"/>	9 7 8 3 1 2 5 1 4 3 9 3 7
<input type="text"/>	9 7 8 3 1 2 5 1 4 3 9 4 4
<input type="text"/>	9 7 8 3 1 2 5 1 4 3 9 5 1
<input type="text"/>	9 7 8 3 1 2 5 1 4 3 9 6 8

Schulwörterbuch Englisch	15,00 €
Schulwörterbuch Französisch	15,00 €
Schulwörterbuch Spanisch	15,00 €
Schulwörterbuch Latein	15,00 €

**Lieferung und Rechnung an folgende Schuladresse:**

.....  
Schuladresse

.....  
Ansprechpartner

.....  
Ort, Datum, Unterschrift

Schulstempel

## So einfach können Sie bestellen:



**per Post**  
Stuttgarter Verlagskontor  
SVK GmbH  
Rotebühlstraße 77  
70178 Stuttgart



**per E-Mail**  
langenscheidt@  
svk-service.de



**per Telefon**  
0711-6672-1100



**per Fax**  
0711-6672-1974

## Bei inhaltlichen Fragen wenden Sie sich bitte an:



0711-89462-111  
Mo-Fr, 9–18 Uhr



**per E-Mail**  
kundenservice@  
langenscheidt.com

## Bestellkonditionen für Klassensätze (Print-Produkte):

Sie können Klassensätze direkt im Verlag oder bei Ihrem Buchhändler bestellen. Soweit Klassensatzbestellungen im eigenen Budget der Schule angeschafft werden, kann ein Nachlass von 12 % gewährt werden. Eine Klassensatzbestellung liegt vor, wenn mindestens 11 Exemplare eines Titels bestellt werden. Bei einer Lieferung ab 11 Exemplaren innerhalb der Bundesrepublik Deutschland fallen keine Versandkosten an. Ansonsten berechnen wir eine Pauschale für Porto und Verpackung von 4,45 €. Nachlieferungen erfolgen kostenfrei. Bestellungen direkt im Verlag werden über unsere Verlagsauslieferung, die Stuttgarter Verlagskontor GmbH, Rotebühlstr. 77, 70178 Stuttgart, +49(0)711/6672-1100 („SVK“) abgewickelt. Lieferzeit: ca. 8 Arbeitstage.

Sie haben das Recht, binnen 14 Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen. Die Widerrufsfrist beträgt 14 Tage ab dem Tag, an dem Sie oder ein von Ihnen benannter Dritter, der nicht der Beförderer ist, die Waren in Besitz genommen haben bzw. hat. Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie uns mittels einer eindeutigen Erklärung (z.B. ein mit der Post versandter Brief, Telefax oder E-Mail an SVK) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren.

Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden. Wir verarbeiten Ihre Daten zur Lieferung und Rechnungsstellung (Art. 6 I b DSGVO). In Bezug auf die Lieferung und Rechnungsstellung sind wir mit SVK gemeinsam verantwortlich (Art. 26 DSGVO). Weitere Informationen: <https://www.pons.de/datenschutz>  
Datenschutzbeauftragter: datenschutz@pons.de